



Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU



Ministero dell'Università e della Ricerca



Italiadomani
PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA



UNA FRANZIA ITALIANA

PARTIRE, LEGGERE E STAMPARE NELL'EUROPA DEL CINQUECENTO

25-26 giugno 2025

Aula Baratto, Ca' Foscari

Dorsoduro 3246 - Venezia

Mercoledì 25 giugno

14.30 **Saluti istituzionali**

Daniele Baglioni (Direttore del Dipartimento di Studi Umanistici)

Introduzione ai lavori

Manuela Bragagnolo (Università degli studi di Trento)

Stefano Dall'Aglio (Università Ca' Foscari Venezia)

15.00 LIBRI E LETTORI

Presiede: **Mario Infelise** (Università Ca' Foscari Venezia)

Florence Alazard (Université de Tours), *Italie consolatrice: sentences, paradoxes et maximes italiennes pour supporter les malheurs des temps en France*

Shanti Graheli (University of Glasgow), *Intergenerational reading of Italian books in Renaissance France*

Chiara Lastraioli (Université de Tours), *Lecture di frontiera: lettori di libri italiani nei territori francofoni orientali*

Discussione

16.40 coffee break

17.10 STAMPARE E TRADURRE

Presiede: **Angela Nuovo** (Università degli studi di Milano)

Erika Squassina (University of Oslo), *Novità editoriali giuridiche stampate a Venezia nel Cinquecento*

Susanna Gambino Longo (Université Jean Moulin Lyon 3), *"Etiam contrariorum consiliorum rationes": L'edizione latina dei Discorsi sopra la prima deca di Tito Livio (Montbéliard, 1588)*

Natalia Maillard Álvarez (Universidad Pablo de Olavide), *The Portonariis family between Venice and Lyon*

Discussione

18.50 Fine lavori

Giovedì 26 giugno

9.30 ORIZZONTI DIGITALI

Presiede: **Valentina Sapienza** (Università Ca' Foscari Venezia)

Carlo Campitelli (Università Ca' Foscari Venezia), *L'atlante digitale dei fuoriusciti fiorentini in Francia*

Alessandra Favalli (Università di Trento), *Il database dei libri giuridici*

Giulio Merlani (Sapienza Università di Roma), *Il database delle opere storiche*

Erasmus Di Fonso (Sapienza Università di Roma), *Modellare la mobilità di persone e testi: un framework digitale*

Discussione

11.00 Coffee break

11.30 **UOMINI E DONNE TRA POLITICA E CULTURA**
Presiede: **Federico Barbierato** (Università di Verona)

Francesco Vitali (Sapienza Università di Roma), *I fiorentini in Francia tra itinerari individuali e circolazione politico-culturale nella Difesa di Paolo Mini (Lione, 1577)*

Guillaume Alonge (Università di Torino), *Gli italiani di Caterina*

Paolo Simoncelli (Sapienza Università di Roma), *Svelamento d'un segreto: l'istituzione tra Lione e Roma della Repubblica fiorentina in esilio*

Discussione

13.15 Fine lavori

Comitato organizzatore: **Manuela Bragagnolo** (Università di Trento), **Stefano Dall'Aglio** (Università Ca' Foscari Venezia), **Michaela Valente** (Sapienza Università di Roma), **Elena Valeri** (Sapienza Università di Roma)

Contatti: **Manuela Bragagnolo** (manuela.bragagnolo@unitn.it) | **Stefano Dall'Aglio** (stefano.dallaglio@unive.it)



Università Ca' Foscari Venezia



UNIVERSITÀ DI TRENTO

L'evento si svolge nell'ambito del Progetto "2022P9KS5K - "Italian Lily": People and Books from Italy to France in the Sixteenth Century", finanziato dall'Unione Europea - Next-GenerationEU - PRIN 2022 - PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA (PNRR) - Fondo per il Programma Nazionale di Ricerca e Progetti di Dipartimento di Studi Umanistici Rilevante Interesse Nazionale (PRIN) - CUP: H53D23000280001.



SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA



www.unive.it/data/agenda/2/103993

